

Nº 354. — [27-VIII-1846. De José Marmol, Montevideo,
a Juan María Gutiérrez. Autógrafo.
Archivo Gutiérrez C. 6 C. 22 L. 14 C. 4]

[f. 1.] / J. M. [*]

Contestada el 4 de dbre. [**]

Montevº., agº, 27 de 1846.

Sor. Dn. Juan Mº. Gutierrez.

Yo no sé, mi querido Gutierrez, si las cartas que escribi a V. del Janeyro, en marzo, anunciándole mi partida para ésta han llegado a sus manos. Lo dudo porque ([que]) si no V. me habría escrito a Montevº. como lo ha hecho a los demás amigos. En esas cartas daba a V. los datos ([fís.]) biográficos que me pedía y que se reducían a muy poca cosa, es decir, a que nací en Bº. Ayº, el 4 de diciembre de 18([4])18; que estudié en la Universidad hasta el 2º año de Derecho y que emigré el año cuarenta; lo demás V. lo sabe tan bien como yo. Pero lo que no sabe y lo que yo desearía que pusiera con letras góticas en mi biografía es que soy el mayor animal de los que habitan la tierra y que me he convencido / de ello cuando he visto la grande barbaridad que he hecho con mi viaje a Montevº. ¡Qué barbaridad!

[f. 1 vta.]

Todos los que estamos aquí somos hombres al ayre o al agua, porque o nos cuelga Rosas o nos vamos a viajar; no hay medio. La Intervención se fini [sic] y hoy publica el Comercio la liga de Corrientes a la Confederación. Hace 8 días que decía Echeverría en su *Mirada retrospectiva*: «Corrientes es el primer pueblo para la libertad».

A propósito de obras y dejando la política porque estoy de muy mal humor y, en cuanto acabe esta carta me voy al café a tomar una botella de champaña con dos patacones que tengo por casualidad.

[f. 2.] Hace tres días que he publicado el último Canto del Peregrino. Todo el mundo empieza a publicar sus obras por el principio; yo he empezado / por el fin; la razón es sencilla. Yo tenía deseos de ver impreso el fin de mi poema; y si empiezo la publicación por el principio, no lo veo nunca. Antes de llegar al fin me habrían muerto de fiebre las imprentas. Sin embargo estoy muy reconocido a Varela por el empeño que ha tenido en que salga esmerada la impresión; y en efecto, es la más linda que se ha hecho en este país.

100 ejemplares de ese Canto van para V. ¡Diablo! Para V. no va sino uno; los demás son para que los reduzca a patacones in continente; aquí se han vendido a patacón el ejemplar; el dinero remítamelo por la casa de Zumarán o la de ([Ll.]) Lavallol.

¿Por qué no me ha mandado un ejemplar de la América poética? ¿Espera V. que yo lo compre? Por Dios, no ([va]) baya V. a poner en ella mi Canto a Mayo del año 41; a lo más le doy licencia para que reimprima el reto a la España, corrigiendo lo que quiera. Este canto yo lo publicaré corregido alguna vez.

[f. 2 vta.]

/ Mucho menos la composición a la jura de la Constitución, que yo le juro a ella que no ha de volver a ver la luz del día; en suma a excepción de

[* Sello seco.]
[** G.]

los tres instantes, de los versos que le adjunto y de los que V. tiene del Peregrino, por Dios, Gutierrez, no me publique nada de esos mamarrachos que hice antes. Ponga V. poco de mí y discúlpese con decir ([la]) que la mayor parte de mis versos son políticos y que no entran en el plan de la obra, los de esta especie.

Cuando me escriba, lo que quiero que sea pronto y con una letra de 100 patacones, mándeme un ejemplar de la *América poética*.

He estado muy enfermo después de mi llegada en abril; estoy mejor y pronto y aprontándome para volver al Brasil.

Adiós, y reciba un abrazo muy fuerte, dado en un día muy triste, de su amigo que mucho lo quiere.

Mármol. [Rúbrica.]

Deve V. tener en su poder una composición mía a Bolivia. Puede publicarla aunque no la hayan publicado en Bolivia.

Mármol. [Firmado.]

Nº 355. — [1-IX-1846. De Mercedes Marín de Solar, Santiago de Chile,
a Juan María Gutiérrez. Autógrafo.
Archivo Gutiérrez C. 8 C. 31 L. 32 C. 1.]

/ Sr. Dn. Juan María Gutierrez.

[f. 1.]

Santº. y sepº. 1 de 1846.

Muy Sr. mío:

No habiéndome sido posible escribir a V. tan pronto como lo había prometido en mi primera carta, tengo el gusto de verificarlo ahora remitiéndole mi *Canto a Portales*, lijeramente adicionado, y unas cuantas composiciones sueltas. V. podrá publicar de esto lo que guste, como también otra composición que puse en el álbum de la Sº. Pantaneli y que debo suponer ha llegado a manos de V. pues hace algunos meses a que Dn. Jacinto Chacón me pidió una copia de ella pº. la América poética que no tube dificultad en darle.

En cuanto a noticias biográficas espero se sirba V. dispensarme de dárselas. V. puede poner mis versos en su colección como una suerte de curiosidad pº. ser de una muger americana que no ha tenido educación literaria y qº. debe sus inspiraciones a la pura naturaleza sin otra influencia esterna que alguna lijera afición a la lectura. Ajena toda mi vida de pretensiones al saber, sólo he escrito cuando alguna fuerte emoción o alguna indispensable condescendencia me ha puesto la pluma en las manos y casi siempre bajo el velo del anónimo. Nunca recibí lecciones de poética ni de gramática castellana, pº. que, nacida con la revolución de mi país, sólo alcancé en los primeros años de mi vida aquella mesquina enseñanza que se daba a las personas de mi ([sexso]) / secso pº. aquel tiempo. Soy, pues, acreedora a toda indulgencia y espero que pº. lo menos se reconocerá que no he plajado ni imitado a nadie intencionalmente. El carácter de mis producciones ha sido siempre una cierta independencia, propia de quien nada debe a otros ni aspira a captarse su favor. A pesar de la severa rijidez del clasicismo se ve que desde mis primeros ensayos desdeñé los adornos mitológicos instintivamente, aunque los encontraba a cada paso en los pocos libros en verso que leía y que más adelante, cuando se empezaron a ver poetas en Chile y el vértigo de la nueva escuela

[f. 1 vta.]